

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®

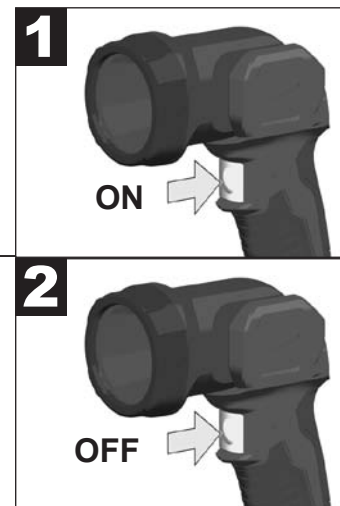
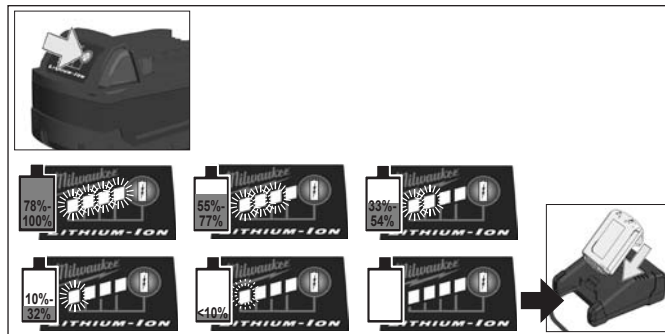
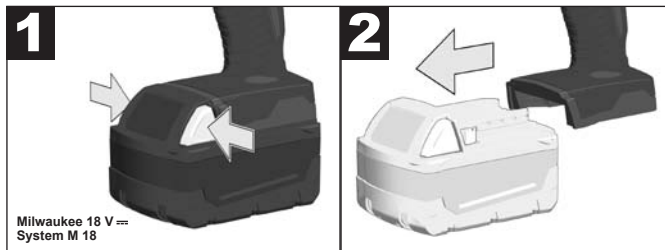
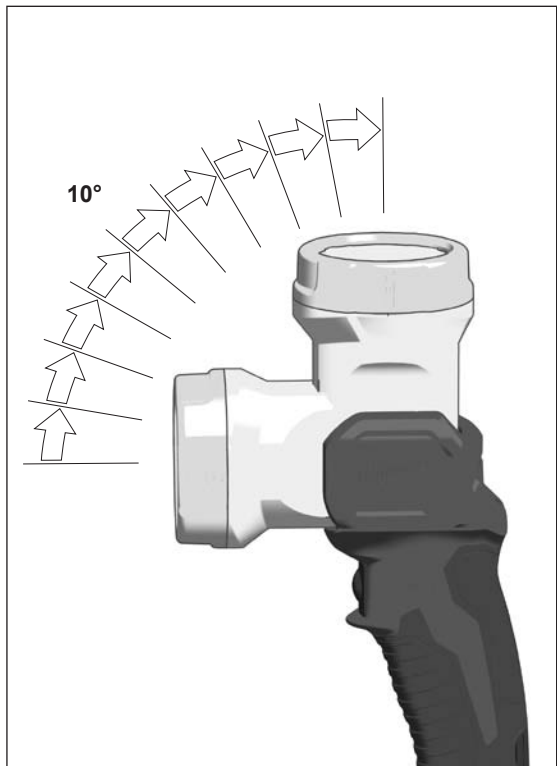
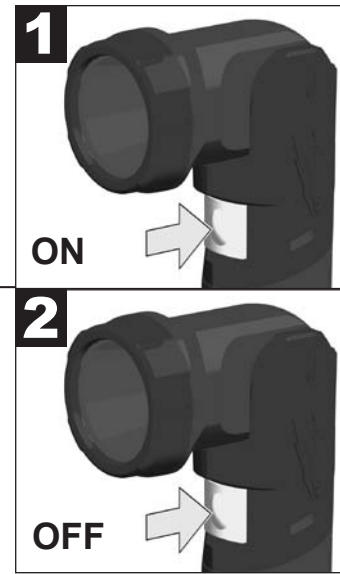
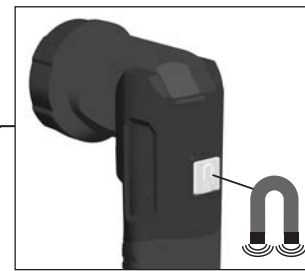
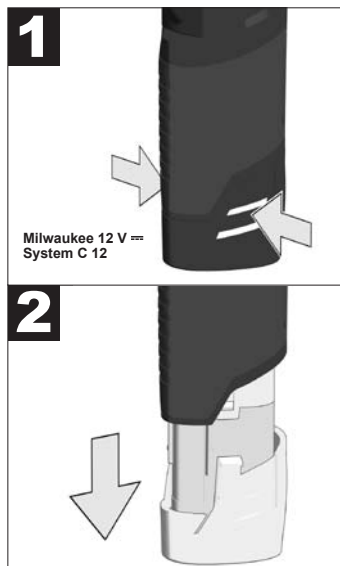
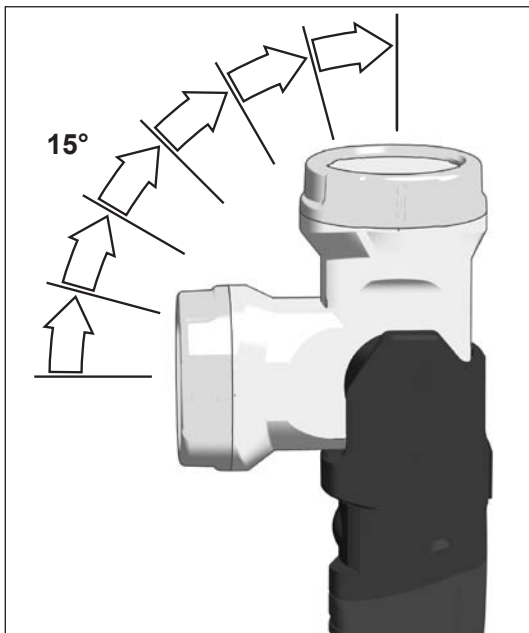


M12 T LED **M18 T LED**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南





Please read the instructions carefully before starting the machine.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisyhend hoolikalt läbi.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugám citíji cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii

Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата пред да ја вклучите машината.

使用本机器之前请详细阅读使用说明书。

Do not disassemble the worklight. The LED light cannot be replaced.

Nicht die Lampe zerlegen. Die LED-Lampe ist nicht austauschbar.

Ne pas démonter la lampe. La lampe LED ne peut pas être échangée.

Non smontare la lampada. La lampadina a LED non è sostituibile.

No desarmar la lámpara. La lámpara con diodo LED no es reemplazable.

Não desmonte a lâmpada. A lâmpada LED não deve ser trocada.

Demonteer de lamp niet. De LED-lamp kan niet worden vervangen.

Skil ikke lampen ad. LED-pæren kan ikke udskiftes.

Ikke ta lampen fra hverandre. LED lampen er ikke utskiftbar.

Lampán fár inte tas isár. LED-lampán kan inte bytas ut.

Älä hajota lamppua osiin. Valodiodilamppua ei voi vaihtaa uuteen.

Μην αποσυναρμολογείτε τη λαμπίνα. Η λαμπίνα LED δεν είναι ανταλλάξιμη.

Lambayı sökmeyiniz. LED lamba değiştirilmez.

Svítilnu nerozobírejte. Zdroj světla (LED) nelze vyměnit.

Svietidlo nerozoberajte. Zdroj svetla (LED) nie je možné vymeniť.

Nie rozkladač lampy na części. Żarówka LED nie podlega wymianie.

Ne szerelje szét a lámpát. A LED lámpa nem cserélhető.

Svetilke ne razstavljajte. LED-žarnica ni nadomestljiva.

Lampu ne rastavljati. LED-lampa se ne može zamijeniti.

Lampu neizjaukt. Gaismas diožu lampā nav nomaināma.

Žibintuvo neardyti. Šviesos diodų lemputė nekeičiama.

Ärge monteerige lampi lahti. LED-pirn ei ole väljavahetatav.

Ne разбирать лампу. Светодиодные лампы не меняются.

Ne разглобляйте лампата. Светодиодната лампа не може да се смени.

Nu dezasamblați lampă. Lampă cu LED nu se schimbă.

Ne ja rasturajte lamбата. LED-лампичката не се заменува.

由于LED灯是不可交换的，不得把灯拆开。

Don't use this tool in wet areas .

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.

No utilizar el aparato en ambiente húmedo

Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

Använd lampan inte i en fuktig omgivning.

Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.

Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.

A készülék nem szabad nedves környezetben használni.

Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okolici z veliko koncentracijo vlage.

Uređaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.

Iekārta nav paredzēta lietošanai mitrajā vidē

Nesinaudokite prietaisu drėgnoje aplinkoje.

Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas.

Не использовать прибор во влажной среде.

Ne използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Nu utilizați aparatul într-o ambientă umeză.

Ne го употребувајте апаратот во влажно оокружување.

不得将机器使用于潮湿环境中。



CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.

ATTENTION : cet appareil peut émettre un rayonnement dangereux. Ne pas regarder dans la lampe lorsqu'elle est enclenchée. Cela peut provoquer des lésions sur les yeux.

ATTENZIONE: Il presente strumento può emettere radiazioni pericolosi. Non guardare la lampada accesa. Ne possono derivare danni all'occhio.

ATENCIÓN Este aparato puede emitir radiación peligrosa. No ponga la vista en la lámpara encendida. Esto puede ser perjudicial a los ojos.

ATENÇÃO: Este aparelho pode emitir uma radiação perigosa. Não olhe diretamente para a lâmpada ligada. Poderá ferir o seu olho e danar a vista.

OPGELET: dit apparaat kan gevaarlijke straling uitzenden. Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.

VIGTIGT: Dette apparat kan udsende farlig stråling. Kig ikke ind i lampen, når den er tændt. Fare for øjenskader.

OBS! Dette apparatet kan sende farlig stråling. Se aldri i lampen når den er slått på. Det kan være skadelig for øynene.

SE UPP: Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampen. Risk att skada ögonen.

HUOMIO: Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia säteilypäästöjä. Älä katso palavaan lamppuun. Se voi olla vaarallista silmille.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να εκπέμψει επικίνδυνη ακτινοβολία. Μην κοιτάξετε στην ενεργοποιημένη λάμπα. Αυτό μπορεί να είναι βλαβερό για τα μάτια.

DİKKAT: Bu cihaz tehlikeli ışınlar saçabilir. Yanmakta olan lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.

POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívejte se přímo do zapnuté lampy. Může to být škodlivé pro zrak.

POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné žiarenie. Nedívejte sa priamo do zapnutej lampy. Môže to byť škodlivé pre zrak.

UWAGA: Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzeć na włączoną lampkę. Może to być szkodliwe dla oczu.

FIGYELEM: A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsáthat ki. Ne nézzen a bekapcsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.

POZOR: Ta naprava lahko oddaja nevarno žarčenje. Ne glejte v vklopljeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.

PAŽNJA: Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljenu lampu. To može biti štetno za oči.

UZMANÍBU! Šti ierice var izstaret bištamu starojumu. Nelükoties uz ieslēgto lampu! Tas var būt kaitīgi acīm.

DĒMESIO: Šis prietaisas gali skleisti pavojingus spindulius. Nežiūrėti į jungtą lemputę. Tai gali būti kenksminga akims.

ETTEVAATUST! Antud seade võib kiirgata ohtlikku kiirgust. Ära vaata töötavale lambile! See võib kahjustada nägemist.

ОСТОРОЖНО: данный прибор может быть источником опасного излучения. Не смотрите на рабочую lampu. Это может быть опасным для глаз.

ВНИМАНИЕ: Този уред може да има опасно излъчване. Не гледайте срещу включената лампа. Това може да доведе до увреждане на очите Ви.

ATENȚIE: Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampă aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.

ВНИМАНИЕ: Овој апарат може да испушта опасно зрачење. Не гледајте во окото. Ламба. Тоа може да биде штетно по окото.

注意：本仪器可能会发出危险的辐射。由于该辐射对眼睛会有害，务必不直视点亮的灯。



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its

implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

¡No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huishuili mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iversetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Älä hävittää sähkötyökäulia tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökäulät on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmıs elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönetergelerine göre ve bu yönetergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sarlılarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnější recyklaci.

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejska Dyrektywa 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméthe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EC irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjtenie, és

környezetbarát módon újra kell hasznosítani."

Elektronegna orodja ne odstranjuje s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okoliju prijaznega recikliranja.

Elektrone alate ne odlažite u kucne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istroseni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklazio.

Nezmetiet elektroiekartas sadzives atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām iekšējām, elektriskās iekārtas un tas iekļaušanu valsts likumdošanā lietotas elektroiekartas ir jāsavaca atsevišķi un jānodrošina atzīvējamai parstrādei videi draudzīga veida.

Neišmeskite elektros irengiumi u buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktiva 2002/96/EG del naudoto irengiumo, elektros irengiumu ir ju itraukimo i valstybinius istatymus naudotos irengiumus butina surinti atskirai ir nugabenti antriniu žaliava perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

Ärge käidelde kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamiseks liikmesriikides tuleb asutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringluse võtta.

Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

Ne izvyrjajte elektroinstrumentsi pri bitovite odpadci! Sьобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосьобразно рециклиране.

Nu aruncați scule electrice în gunoai menajeri! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie să colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中! 根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC, 必须另外收集旧电子机器, 並以符合环保规定的方式回收再利用。